

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2008. július 17-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság

(C-543/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – 2002/73/EK irányelv – Férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód – Munkavállalás – Szakképzés és előmenetel – Munkakörülmények – Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2008/C 223/28)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: M. van Beek meghatalmazott)

Alperes: Belga Királyság (képviselő: D. Haven meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló 76/207/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 269., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 255. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

Rendelkező rész

1) A Belga Királyság – mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmód elvének a munkavállalás, a szakképzés, az előmenetel és a munkakörülmények terén történő végrehajtásáról szóló 76/207/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 37., 2008.2.9.

A Bíróság (nagytanács) 2008. július 17-i ítélete (az Oberlandesgericht Stuttgart [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – A Szymon Kozłowski ellen kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásával kapcsolatos eljárás

(C-66/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés – 2002/584/IB kerethatározat – Európai elfogatóparancs és a tagállamok közötti átadási eljárások – A 4. cikk 6. pontja – Az európai elfogatóparancs végrehajtása megtagadásának mérlegelhető okai – A végrehajtó tagállam „lakosa”, illetve a végrehajtó tagállamban „tartózkodik” kifejezések értelmezése)

(2008/C 223/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Stuttgart

Az alapeljárásban részt vevő fél

Szymon Kozłowski

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Stuttgart – Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat (HL L 190., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 34. o.) 4. cikkének 6. pontjának értelmezése – A végrehajtó tagállam igazságügyi hatóságának lehetősége a végrehajtó tagállamban lakó vagy tartózkodó személlyel szemben kiszabott szabadságvesztés végrehajtása érdekében kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtásának megtagadására – A „lakóhellyel rendelkezés” és a „tartózkodás” fogalma – Az EU 6. cikknek az EK 12. és az EK 17. cikkel együttes értelmezése – A végrehajtó tagállam igazságügyi hatósága számára a keresett személlyel szemben aszerint eltérő bánásmódot engedélyező nemzeti jogszabályok, hogy a keresett személy a végrehajtó tagállam állampolgára-e vagy pedig más tagállamé

Rendelkező rész

Az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 4. cikkének 6. pontját akként kell értelmezni, hogy:

– a keresett személy a végrehajtó tagállam „lakosa”, ha tényleges lakóhellyel rendelkezik a végrehajtó tagállamban, és ott „tartózkodik”, ha az e tagállamban való stabil és bizonyos időtartamot felölelő ottlét során e tagállamhoz a lakóhelyből eredőhöz hasonló erejű kötődése alakult ki;

– annak meghatározásához, hogy a konkrét helyzetben fennáll-e a keresett személy és a végrehajtó tagállam között olyan kötődés, amelynek alapján állítható, hogy e személy a kerethatározat 4. cikkének 6. pontja értelmében vett „tartózkodik” kifejezés hatálya alá tartozik, a végrehajtó igazságügyi hatóságnak átfogóan kell vizsgálnia több, e személy helyzetét jellemző objektív körülményt, így különösen a keresett személy ottlétének tartamát, jellegét és feltételeit, valamint a végrehajtó tagállamban fennálló családi és gazdasági kötelekeit.

(¹) HL C 107., 2008.4.26.

A Bíróság (harmadik tanács) 2008. július 11-i ítélete (Lietuvos Aukščiausiasis Teismas – Litván Köztársaság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Inga Rinau által kezdeményezett eljárás

(C-195/08. PPU. sz. ügy) (¹)

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés – Joghatóság és a határozatok végrehajtása – Végrehajtás a házassági ügyekben és a szülői felügyeletre vonatkozó ügyekben – 2201/2003/EK rendelet – Másik tagállamban jogellenesen visszatartott gyermek visszavételét elrendelő határozat elismerésének megtagadása iránti kérelem – Gyorsított előzetes döntéshozatali eljárás)

(2008/C 223/30)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Inga Rinau

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Lietuvos Aukščiausiasis Teismas – A házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 338., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 243. o.) 21., 23., 24. cikkének, 31. cikke (1) bekezdésének, 40. cikke (2) bekezdésének és 42. cikkének értelmezése – Bírósági határozatban megállapítottan jogellenesen az anyja által A tagállamban visszatartott gyermeknek a B tagállamban lakóhellyel rendelkező apja részére történő átadását elrendelő, B tagállamban hozott bírósági határozat A tagállamban történő elismerésének megtagadása iránti kérelem.

Rendelkező rész

- 1) A visszavitt elutasító határozat meghozatalát és annak az eredeti eljárás helye szerinti bírósággal való közlését követően a házassági ügyekben és a szülői felelősségre vonatkozó eljárásokban a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, illetve az 1347/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 27-i 2201/2003/EK tanácsi rendelet 42. cikkében előírt igazolás kibocsátása szempontjából nincs jelentősége annak, hogy e határozat végrehajtását felfüggesztették, a határozatot megváltoztatták, hatályon kívül helyezték, az bármely okból nem emelkedett jogerőre vagy azt a visszavittelről szóló határozat váltotta fel, amennyiben a gyermek visszavételére ténylegesen nem került sor. Ha nem vonták kétségbe az igazolás hitelességét, és azt a rendelet IV. mellékletében szereplő formanyomtatvány-minta alapján bocsátották ki, tilos megtagadni a visszavittelről szóló határozat elismerését és a megkeresett bíróság feladata, hogy megállapítsa az igazolással ellátott határozat végrehajthatóságát, és intézkedjen a gyermek haladéktalan visszavételéről.
- 2) Azon eset kivételével, amikor az eljárás a 2201/2003 rendelet 11. cikkének (8) bekezdése, 40. cikke és 42. cikke alapján igazolással ellátott határozatra vonatkozik, bármely érdekelt fél kérelmezheti a bírósági határozat elismerésének megtagadását még abban az esetben is, ha ugyanezen határozat elismerése iránt előzőleg nem terjesztettek elő kérelmet.
- 3) A 2201/2003 rendelet 31. cikkének (1) bekezdése, mivel előírja, hogy sem az a személy, aki ellen a végrehajtást kérték, sem a gyermek az eljárásnak ebben a szakaszában a kérelemre semmiféle észrevételt nem tehet, nem alkalmazható a bírósági határozat elismerésének megtagadása iránti olyan eljárásban, amely anélkül indult, hogy előzőleg ugyanezen határozat elismerését kérelmezték volna. Ilyen esetben az ellenérdekű fél, akinek az elismerés az érdeke, jogosult észrevételeket tenni.

(¹) HL C 171., 2008.7.5.

A T-301/05. sz., Guigard kontra Bizottság ügyben 2008. március 11-én hozott ítélet ellen Philippe Guigard által 2008. május 22-én benyújtott fellebbezés

(C-214/08. P. sz. ügy)

(2008/C 223/31)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Philippe Guigard (képviselők: S. Rodrigues és C. Bernard-Glanz ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága